



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# _____

WEWL# _____

I-171 ____ Y ____ NO

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

EXIT VISA # _____

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN CHUONG
Last Middle First

Current Address: 22. Tân Phú - ấp Long Mỹ A - Tân Châu - Phú Châu An Giang

Date of Birth: 1948 Place of Birth: An Giang

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 09/1976 To 12.19.1980
Years: 04 Months: 03 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

Việt Nam. Ngày 16.08.1991

— Kính thưa Bà —

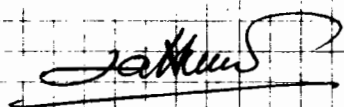
Bước tới kính gửi đôi lời đến thăm bà
đầy sức khỏe.

Sau đây tôi xin thuật lại tường hợp
của tôi ở Việt Nam để bà cứu xét
bước đây tôi là quân nhân chế độ củ
QLVNCH. Họ tên: Lê Văn Chương
cấp bậc: Binh nhì. Số Quân: 71/50732/6
Đơn vị: Biện Đoàn 3/32 Sư Đoàn 21 Bộ binh
tại ngũ đến ngày 30.04.1975 trở về gia
đình tôi tiếp tục hoạt động theo Ban Quân
Ngày 04.09.1976 bị bắt đi cải tạo
cho đến ngày 19.10.1980 tôi được thả
vì trước đây tôi không có cấp bậc. Hàng binh
cho nên trong giấy ra trại không có ghi
quân nhân chế độ củ.

Vậy Hôm nay tôi nhờ trang thư này
bay đến bà để cứu xét tường hợp tôi
có được xuất cảnh hay không?

Kính nhờ bà nhìn chước thời gian
biên thư hỏi báo cho tôi rõ. theo địa
chỉ dưới đây, và tôi có gửi kèm theo
giấy ra trại. Thành thật tạ ơn bà
cuối thư tôi kính chúc Vạn sự an lành

TO: Lê Văn Chương
Số 22. Đường Bần Sĩ
ấp Long Thị A. Bần châu
Phước Châu. (An Giang)
Xã. Việt Nam


Lê Văn Chương

— Đón Vi sau cùng —

Họ tên : Lê Văn Chương

Cấp bậc : Binh nhì

Số Quân : 71/507326

Đón Vi : Biện Đoàn 3/32

Sứ Đoàn 21 bộ binh

— Qua các trại giam —

Bị bắt ngày 04.09.1976 đến 12.04.1977

Trại giam Huyện Châu Thành (An Giang)

Bừ 12.04.1977 đến 08.01.1978

Trại giam Huyện Huệ Đức (Đôi Sáp)

Bừ 08.01.1978 đến 19.12.1980

Trại giam Chi Hòa (Sài Gòn)

Được thả ngày 19.12.1980 tại
Chi Hòa

ĐƠN NƠI VỤ
LÀM HIEP
S/GRT

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu 15
QLTG, 01
Theo số
số 2

Số:

1	1	1	1	1	1
---	---	---	---	---	---

GIẤY RA TRAI

Theo tổng từ số 966-BCA/TT ngày 31/5/1961 của Bộ
Thi hành án văn, quyết định tha số: 2095 ngày 09 tháng
năm 1980 của BỘ HỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh. Chị em tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ VĂN CHƯỜNG

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1948

Nơi sinh Tân châu - An giang.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Xã long phú huyện tân châu - An giang.

Can tội : theo tài sản công nghệ phẩm

Bi bắt tại 12/9/1978 An phát 1978

Theo quy định của pháp luật số 12/9/1978 của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm

Đã được giảm án lần, cộng thành tháng

Nay về cư trú tại Xã long phú - Tân châu - An

Nhận xét quá trình cải tạo

Lấn tay ngón trở phải
Của LÊ VĂN CHƯỜNG
Danh ban số 916
Lập tại CHÍ HÒA

Họ tên chữ ký
Người được cấp giấy

LÊ VĂN CHƯỜNG

Ngày 19 tháng 10
Giám thị

PH. AN 1007



Chứng thật
tên của Ông C' An, Anh
hơn 10/10 long, 1/11.
Ngày 22/12/80.
m. hân 10/11/11
phố 10

Mưu

tên của li

Chứng thật
tên của Ông
Đinh An 7/11
phố hân 10/11/11
Ngày 22/12/80
m. hân 10/11/11
phố 10
Chứng
tên của Ông

FROM: LÊ VAN CHUONG
Số 22 - Tân Đa
Ấp Long Thị A - Tân Châu
An Giang

SEP 04 1991



TO: MRS. KAU MINH THO
PO. Box 5435
ARLINGTON
VA 22205-0635
U.S.A.

PAR AVION VIA AIR MAIL



C O N T R O L

~~Card~~
~~Doc. Request; Form~~
~~Release Order~~
~~Computer~~
~~Form "D"~~
~~ODP/Date~~
~~Membership Letter~~ 5/29/90